DOSSIER DE PRESSE

PRESS RELEASE

EDITION 001
SG ARCHITECTE
JANVIER 2023

DOSSIER DE PRESSE
RÉHABILITATION DU GYMNASE
HENRY VILLARD
À BOURG-EN-BRESSE

RÉHABILITATION DU GYMNASE DE BOURG-EN-BRESSE

CONCEPTION, RÉDACTION, DIFFUSION PRESSE : SG ARCHITECTE & ANNE ROLLAND | PHOTOGRAPHE : BENOIT RAVIER-BOLLARD

CONSERVER L'IDENTITÉ D'UN LIEU

DANS UNE VILLE EN MUTATION

C'est un petit bâtiment, contemporain et légèrement japonisant, qui tient sa place au nord du centre-ville de Bourg-en-Bresse, dans le quartier du Pont des Chèvres. L'ancien gymnase de lutte et d'haltérophilie, dont la partie la plus ancienne date de 1934, est en partie démoli et reconstruit avec des objectifs ambitieux en termes de qualité environnementale et de sobriété énergétique. Bordé par le stade Louis Parant, attenant à l'école primaire éponyme et au restaurant scolaire, il s'inscrit dans une ville en mutation dans la volonté de conserver l'identité du lieu.

PRESERVING IDENTITY OF PLACE

A small, contemporary building with an almost Japanese feel stands to the north of centre of Bourg-en-Bresse, in the Pont des Chèvres neighbourhood. This former gymnasium used for wrestling and weight-lifting, the oldest part of which dates back to 1934, has been partly demolished and rebuilt to ambitious environmental quality and energy efficiency standards. Adjacent to the Louis Parant stadium and the eponymous primary school and canteen, it is located in a town undergoing a transformation which nonetheless aims to preserve its identity of place.

S'INSCRIRE DANS UN CONTEXTE URBAIN

UN GRAND PROJET DE RÉNOVATION URBAINE

L'équipement se situe dans un contexte urbain hétérogène fait d'anciennes fermes, granges ou propriétés agricoles, situées le long de la rue Auguste Perrodin, de villas récentes et de grands bâtiments de logements et d'équipements construits dans les années 70.
Depuis 2016, un grand projet de rénovation urbaine, porté par les collectivités et par Bourg Habitat, s'étend sur le quartier du Pont des Chèvres. Le gymnase Henri Villard est une étape de ce grand projet pour lequel il joue un rôle social important.

PART OF THE URBAN SETTING

This facility is located in a heterogeneous urban setting composed of old farms, barns and farm buildings, located along the rue Auguste Perrodin, modern houses, large residential buildings and facilities built in the 1970s.
Since 2016, the local council and housing authority have been rolling out a major urban regeneration project including the Pont des Chèvres neighbourhood.
The Henri Villard gymnasium is a key component of this project as it plays an important role in community life.

UNE HISTOIRE ARCHITECTURALE

LA HALLE DATE DE 1934. BÂTIMENT D'AVANT-GUERRE, IL MÉLANGE DE FAÇON ATYPIQUE DES FONDATIONS FAITES DE PIERRES EMPILÉES , DES MURS EN MÂCHEFER ET UNE CHARPENTE EN BOIS DE CHÊNE MASSIF.

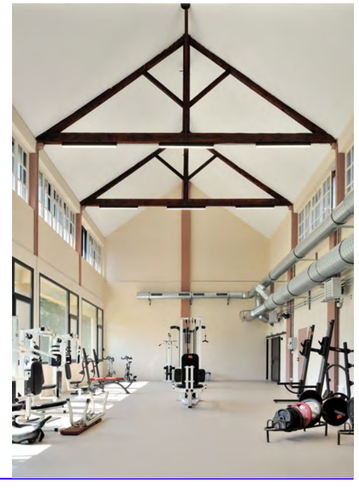
Le gymnase est formé par deux parties. La plus ancienne, la halle, date de 1934. Bâtiment d'avant-guerre, il mélange de façon atypique des fondations faites de pierres empilées, des murs en mâchefer et une charpente en bois de chêne massif. Plusieurs interventions l'ont chahutée au fil du temps. Une deuxième pièce est venue s'y adosser dans les années 1970, peu qualitative sur le plan architectural mais surtout non-conforme aux normes de santé et sécurité.
Le diagnostic amiante a conduit, après le concours, à sa démolition.

L'ancienne salle d'haltérophilie, la halle, est rénovée sobrement dans le respect de l'existant. La charpente, autrefois occultée par un faux-plafond, est mise à jour, nettoyée et lasurée. L'édifice conserve sa morphologie d'origine. Une isolation extérieure est recouverte d'un bardage métallique de couleur quartz, dont les ondulations verticales jouent d'un effet cinétique sous les changements de la lumière.
L'extension, créée de toute pièce, épouse, elle aussi, le volume et l'implantation de l'ancienne salle d'entrainement de lutte. C'est un projet en bois avec des murs à ossatures (sapin), charpente en lamellé-collé (épicéa) et sous-face en pin maritime. L'isolant est formé par un complexe de laine de roche et de fibres de bois. La toiture dessinée en une seule pente se soulève avec des ouvertures en sheds pour apporter une lumière naturelle généreuse au cœur du bâtiment. Une attention particulière a été portée sur le choix de bois massifs locaux, provenant d'un rayon de 60 km et de forêts gérées durablement, garanties par les labels FSC ou PFEC. Dans la recherche d'une écriture unitaire, contemporaine et peu bavarde, isolant et bardage métallique sont identiques à ceux choisis pour la salle de gymnastique.

AN ARCHITECTURAL HISTORY

The gymnasium is composed of two parts. The oldest part, the hall, dates back to 1934. This pre-war building is an atypical mix of stacked stone foundations, clinker walls and a solid oak frame. Several interventions have disrupted it over time.
A second hall was added in the 1970s which is not only of little architectural interest, but most importantly contravenes current health and safety standards. After the architectural competition, the asbestos assessment of the building led to its demolition.

The former weightlifting space, the hall, has undergone a discreet renovation which respects the existing features. The roof frame, previously dissimulated by the drop ceiling, was exposed, cleaned and glazed. The building retains its original morphology. The exterior insulation is covered in a quartz-inspired metallic cladding, with vertical corrugations which create a kinetic effect in the changing light.
The extension, built from the ground up, nestles into the volume and layout of the former wrestling hall. This is a wood structure with frame walls (pine) a glulam roof framework (spruce) and maritime pine soffits. The insulation is composed of rock wool and wood fibres. The single slope roof is interrupted with a shed opening which lets abundant amounts of light into the building.
Close attention has been paid to the selection of locally-sourced wood, from FSC or PFEC-certified sustainable forests within a 60-km radius. With a view to creating a harmony of style, contemporary and discreet, the insulation and metal cladding are identical to those used for the weight-lifting room.



UNE ARCHITECTURE SOBRE

Deux volumes de formes simples s'emboitent pour ne former qu'un.
Cette impression d'unité est encore accentuée par l'utilisation d'un seul et même matériau. L'architecture n'est pas démonstrative mais conserve un dessin soigné. La halle garde la figure archétypale de la maison. De grandes lignes horizontales et le rythme des ouvertures composent l'équilibre de l'équipement.
L'entrée, accessible pour les PMR par une pente douce, est surmontée d'un auvent. De nouvelles ouvertures sur le parc garantissent des vues champêtres et un apport de lumière naturelle indispensable dans un équipement sportif.

À l'intérieur, c'est aussi une partition claire qui organise le fonctionnement du gymnase : à l'ouest, la salle d'haltérophilie de 140 m² ; à l'est, la salle de lutte de 315 m2. Dans l'épaisseur des deux, une bande servante loge l'accueil, les distributions et les blocs douches et sanitaires. Pour des raisons budgétaires et par choix esthétiques, tous les réseaux restent apparents. L'ambiance est douce, les espaces généreusement éclairés naturellement, les matériaux choisis robustes et le choix des couleurs fait en harmonie avec celles de la ville de Bourg-en-Bresse.
Le gymnase est spécialisé dans la pratique de la lutte. Avec un tapis de 12m x 12m, c'est une salle d'entrainements sans spectateurs qui pourra accueillir les compétitions de minimes.

SOBER ARCHITECTURE

Two simply-shaped volumes slot together to form one whole. This impression of unity is further accentuated by using one single material. The architecture is not demonstrative but is carefully designed. The hall retains the archetypal shape of a house. The broad horizontal lines and the patterns of the openings balance out the facility. The entrance, accessible to PMR via a gentle slope, is mounted with a canopy. The new openings onto the park offer up rural views and supply the natural light required for a sports facility.

Inside, there is also a clear separation between functions in the gymnasium: the 140 m2 weightlifting hall to the west and the 315 m2 wrestling hall to the east. Each is preceded by a strip accommodating the reception area, corridors and shower and sanitary blocks. For budgetary and aesthetic reasons all the networks are left exposed. The atmosphere is soft and gentle, the spaces have abundant natural light, the materials used are robust and the choice of colours blend with those of the town of Bourg-en-Bresse.
The gymnasium is a specialist wrestling facility. With its 12 x 12 metre mat the training facility can host junior competitions without spectators.

UN PROJET SOUTENABLE

Un des objectifs majeurs de la maîtrise d'ouvrage étaient la maîtrise et la réduction drastique des besoins en énergie. Le projet rassemble un certain nombre de dispositifs environnementaux comme une enveloppe très performante, le fonctionnement bioclimatique du bâtiment, une attention au confort d'été, développement de la végétation, l'utilisation de matériaux biosourcés au maximum, des panneaux photovoltaïques et toitures végétalisées.
Les choix faits en matière d'approvisionnements énergétiques participent à un fonctionnement le plus économe possible et ce sur le long terme avec, par exemple, le raccordement au chauffage urbain. Le projet atteint le label BBC rénovation, pour la partie existante et Très Haute Performance Energétique pour la partie neuve.

A SUSTAINABLE PROJECT

One of the client's main objectives was to control and drastically reduce the building's energy consumption. The project incorporates a number of systems to improve its environmental footprint including an energy-efficient envelope, a bioclimatic system, the attention paid to comfort in the summer months, extensive planting, the use of bio-based materials wherever possible, solar panels and green roofs. The decisions made regarding the energy supply contribute to ensuring the building operates as cost-effectively as possible in the long term, for example by connecting it to the district heating system. The project has obtained energy efficiency performance labels both for the existing section (BBC renovation) and the new building (THPE).

FICHE TECHNIQUE GYMNASE HENRI VILLARD – BOURG EN BRESSE MAÎTRE D'OUVRAGE : VILLE DE BOURG-EN-BRESSE
Programme : Rénovation lourde du Gymnase Henri Villard. Réorganisation des espaces,
création d'une nouvelle salle de lutte, mise en conformité de la salle d'Haltérophilie. Rénovation thermique globale.

TECHNICAL DATA SHEET HENRI VILLARD GYMNASIUM - BOURG EN BRESSE CLIENT: BOURG-EN-BRESSE TOWN COUNCIL
Programme: Extensive renovation of the Henri Villard gymnasium.
Reorganisation of the layout, creation of a new wrestling hall, making the weight-lifting room compliant with current standards.
Overall energy efficiency renovation.

MAÎTRE D'OUVRAGE : Ville de Bourg-en-Bresse
MAÎTRISE D'ŒUVRE : Architecte mandataire SG Architecte
BET FLUIDES : R3
ÉCONOMIE : ICE Ingénieurs
BET STRUCTURE : Stebat
OPC : ICE Ingénieurs

ENTREPRISES :
LOT 01 – Désamiantage / Démolition - DDTSL
LOT 02 – Maçonnerie Gros Œuvre - ECB Loisy
LOT 03 – Charpente Bois - Girod Moretti
LOT 04 – Bardage Métallique - Batimontage
LOT 05 – Menuiseries Extérieures - Broyer Eric
LOT 06 – Plâtrerie Peinture Sol Souple - GPR
LOT 07 – Menuiseries intérieures - Les Menuiseries de l'Ain
LOT 08 – Carrelage Faiences - Fontaine
LOT 09 – Chaufferie Ventilation Plomberie - ALG2
LOT 10 – Electricité - EJ
LOT 11 – Photovoltaïque - SNEF

CONTRACTORS:
LOT 01 – Asbestos removal / Demolition - DDTSL
LOT 02 – Masonry Carcass Work - ECB Loisy
LOT 03 – Timber frame - Girod Moretti
LOT 04 – Metal cladding - Batimontage
LOT 05 – Exterior joinery - Broyer Eric
LOT 06 – Plasterwork Paintwork Soft Flooring - GPR
LOT 07 – Interior joinery - Les Menuiseries de l'Ain
LOT 08 – Tiling - Fontaine
LOT 09 – Heating Ventilation Plumbing - ALG2
LOT 10 – Electricity - EJ
LOT 11 – Solar panels - SNEF

LOCALISATION : Bourg-en-Bresse
10 rue Auguste Perrodin, 01000

SURFACE DE PLANCHER : 656 m²
COÛT DES TRAVAUX : 995 000 € ht

CALENDRIER :
Etudes : 2020/2021
Livraison : Mars 2022

PRINCIPAUX PRODUITS :
Ossature bois au R+1
Charpente Bois LC
Toiture végétalisée
Ventilation double-flux
Façade Bac acier
Chauffage Urbain
Production d'ENR par panneaux photovoltaïques en toiture

CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES :
RT 2012
BBC Rénovation
THPE sur le corps du bâtiment neuf

LOCATION: *Bourg-en-Bresse*
10 rue Auguste Perrodin, 01000

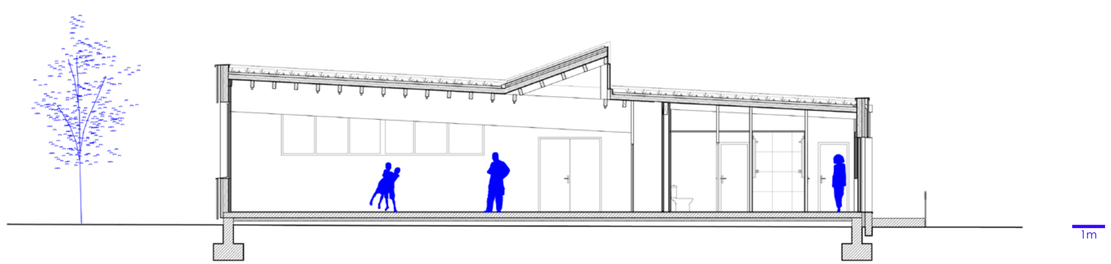
FLOOR SURFACE AREA: *656 m²*
COST OF WORKS: *€995,000 excl. VAT*

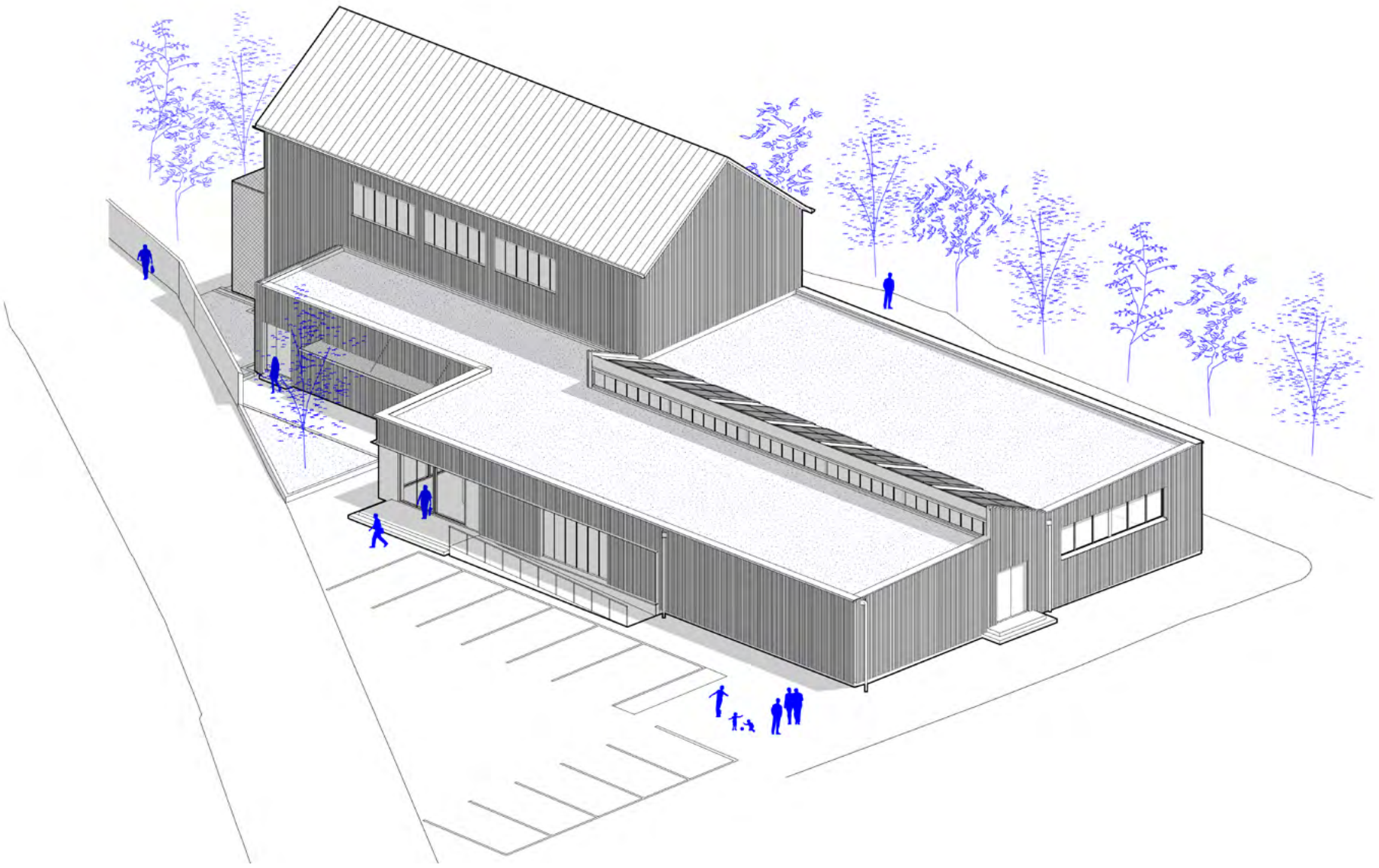
SCHEDULE:
Studies: 2020/2021
Delivery: March 2022

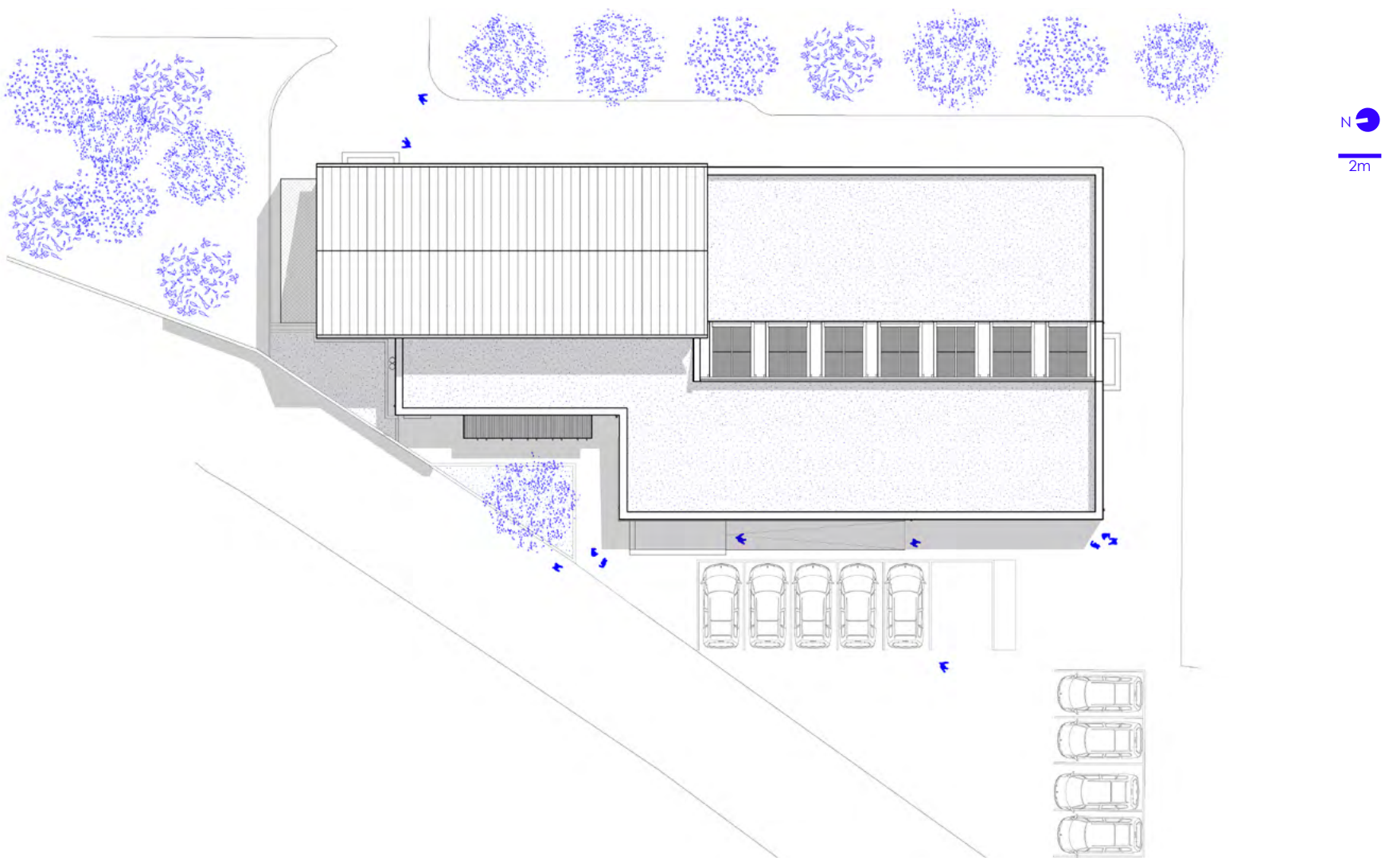
MAIN COMPONENTS:
Wooden frame on first floor
Glulam framework
Green roof
Dual-flow ventilation
Steel cladding facade
District heating
Renewable energy production using solar panels fitted to the roof

ENVIRONMENTAL CHARACTERISTICS:
RT 2012
BBC Renovation
THPE for the new building

TELECHARGER
LE DOSSIER DE PRESSE COMPLET EN CLIQUANT ICI
DOWNLOAD
FULL VERSION OF PRESS RELEASE AND DOCUMENTS






N
2m